

**ZNANJE
JEZIKOV
LJUDI
POVEZUJE IN
JIH DUHOVNO
BOGATI
STR. 2
ŠOLSKI
ZVONEC SE JE
ZGLASO
STR. 4**

Porabje

ČASOPIS SLOVENCEV NA MADŽARSKEM

Monošter, 8. septembra 2016 ☀ Leto XXVI, št. 36

Dobrodošli doma v Porabji!

V Sakalauvci je 3. septembra zadvečerka v ednoj vōri zvonilo. Zvon cerkve je vkūpzuva lūstvo k svetoj meši, Slovence iz Porabja pa cejlōga rosaga. Biu je svetek, na šterom so lidgē z domanje krajine gorprijali svojo žlato pa svoje padaše, štere je trnova paut žitka odpelala daleč z rojstne vesnice.

Kak veliko znamenje má slovenska molitev pri gordrzanji maternoga jezika, smo čūli od mešnika gospauda *Dejana Horvata* z gorički Markovec, šteri so z domanjim plebanošom *Tiborom Tóthom* vkūper slūžili sveto mešo na letošnjom Srečanji Porabski Slovencev. Navzauči vōrnicke so Božo rejč čūli v slovenskom jeziki, slovenske svete pesmi je lepau spejvo cerkveni zbor iz Števanovec.

»Vsi smo vandraške na tom svejti« - je sledik v šatori vsikšoga pozdravo predsednik glavne organizatorke letošnjoga srečanja, Državne slovenske samouprave *Martin Ropoš*. Skoro tristau gostom se je poklonila županja domanje vesi *Valerija Rogan*, slovenskoj parlamentarnoj zagovornici *Eriki Köleš Kiss* pa smo vsi dali valati, ka je »najlepša stezica, štera me pela domau, gde so mamica domá.«

Letošnjo državno srečanje je bilau posebno zavolo toga tō, ka so domanji Slovenci svetili 130. oblejtnico rojstva *Avgusta Pavla*, veukoga polihistra Slovencev na Vogrskom.

Kulturni program se je začno z nastopom MePZ Avgust Pavel z



Srečanje se je začnilo s slovensko mešo v kapejli, stero sta darivala gospauda Dejan Horvat pa Tibor Tóth



Na srečanji so se spaumnili 130. oblejtnice rojstva Avgusta Pavla. V kulturnom programi je gorstaupo senički pevski zbor, steri je poimenovani po njem

Gorenjoga Senika, šteri je med drūgimi zaspejvo dve takšivi pesmi, šterivi je Avgust Pavel tō dojspiso, domanja folklorna skupina ZSM Sakalovci pa se je nutpokazala s porabskimi pa prekmurskimi plesi.

Na srečanje je zvūn porabski vesnic prišlo dosta Slovencev s Sombotela, Mosonmagyaróvára pa Budimpešte. Slejdnji so s sebov pripelali dve kulturnivi skupini. Ljudski pevci Slovenskoga društva so sploj koražno zaspejvali pet porabski naut, sprejavale so je fude. »Veseli goslarge« slovenske samouprave XI. okrožja pa so na harmoniko pa drūge inštrumente zaigrali poznane šlagere slovenskoga fudaša *Slavka Avsenika*.

Prejk pisma je navzauče pozdravila či Avgusta Pavla *Judita Pavel*, v imeni Državne slovenske samouprave pa je najbolje zaslužnim predsednik *Martin Ropoš* prejkdau plakete.

V programi zadvečerka smo leko eške vidli, kak je domanjo gasilsko društvo vōrejšilo moškoga, na šteroga je spadnilo gorečo drejvo. Ništerni so se napautili k pet lejt staromi svetlobnomi križi na bregej, drūgi so pá gorpoiskali »najbole zahodno točko Madžarske« v gaušči.

Večer se je končo z balom, na šterom je igro ansambel Metulj iz Prekmurja. Državno srečanje je letos pá bila dobra prilika, gde so se leko srečali padaške, štere laučiči več stau kilomejterov, depa so si v srci donk trnok blūzi ostali.

Pogovor z msgr. Francem Režonjo

ZNANJE JEZIKOV LJUDI POVEZUJE IN JIH DUHOVNO BOGATI

Msgr. Francu Režonji, duhovniku na Razkrižju in vikarju murskosoboškega škofa, odgovorenemu za narodnostne skupnosti, je na slovesnosti ob madžarskem državnem prazniku, 20. avgustu, dnevu svetega Štefana, madžarski pravosodni minister László Trocsányi izročil viteški križ madžarskega reda za zasluge, s katerim ga je odlikoval - na predlog premiera - madžarski predsednik János Áder.

- Najprej iskrene čestitke v imenu bralcev in uredništva Porabja! In preprosto vprašanje, kako ste sprejeli visoko priznanje madžarskega predsednika?

»Iskrena hvala za čestitke. Priznanje madžarskega predsednika me je presenetilo. V obrazložitvi je zapisano, da mi je predsednik Madžarske János Áder podelil odlikovanje viteški križ madžarskega reda za zasluge za večdesetletno pastoralno dejavnost na dvojezičnem območju Pomurja kot vikarju murskosoboškega škofa, odgovornemu za narodnostne skupnosti. Res je, da sem kot duhovnik bil povezan z verniki madžarske narodnosti, čeprav sem se šele kot bogoslovec začel učiti madžarski jezik, tudi s pomočjo Dezsőja Kálmána, kaplana iz Lentija, in mariborskega škofa dr. Jožefa Smeja.«

- Prebral sem, da ste v Lendavi maševali v madžarskem jeziku in v Monoštru blagoslovili pšenico v slovenskem. Pomeni, da ste s prekmurskimi Madžari in Porabskimi Slovenci povezani že vrsto let. Kako doživljate, sprejemate to povezavo, neke vrste duhovno prepletenost v dveh jezikih?

»Kot mlad duhovnik sem prišel v dvojezično župnijo v Lendavi. V začetku je bilo težko, ker še nisem dobro obvladal madžarskega jezika, vendar sem vztrajal iz ljubezni do Boga in vernikov madžarske narodnosti. To mi je prinašalo duhovno zadovoljstvo in srečo. Po župnikovanju

v Murski Soboti sem prišel za župnika v Dobrovnik, kjer sem prav tako deloval v dvojezični župniji. Madžarski jezik sem bogatil tudi v pogovoru z ljudmi.



Na slovesnosti ob madžarskem državnem prazniku, 20. avgustu, dnevu svetega Štefana, je pravosodni minister László Trocsányi izročil msgr. Francu Režonji, vikarju murskosoboškega škofa (msgr. dr. Petra Štumpfa), odgovornega za narodne skupnosti, viteški križ madžarskega reda za zasluge, s katerim ga je odlikoval - na predlog premiera - madžarski predsednik János Áder

Že deveto leto prihajam v Monošter, kjer vsako tretjo nedeljo popoldne ob 16.30 mašujem za Porabske Slovence. Rad prihajam k njim in jim tudi tako duhovno pomagam. Živimo na območju, kjer znanje jezikov ljudi povezuje in jih duhovno bogati.«

- Kako spremljate versko življenje med Slovenci na Madžarskem, zlasti v Porabju, kaj bi rekli o sedanjih razmerah?

»V preteklosti je bilo versko življenje med Slovenci na Madžarskem, še posebno v Porabju, duhovno bogato, saj so imeli zavednega Slovenca, župnika Janoša Kúharja, ki je dolga desetletja ohranjal slovenski jezik. V sedanjih razmerah je vse drugače. S skrbjo spremljam versko življenje med Porabskimi Slovenci, ki bi rabili zavednega duhovnika pri ohranjanju slovenskega jezika v bogoslužju. Tudi starši bi se morali z otroki pogovarjati v domačem jeziku in jih učiti moliti.«

- Primerjava ni vedno umešna, vendar: razlika med versko oskrbo Porabskih Slovencev in prekmurskih Madžarov je, tako menim, očitna.

Zakaj?

»Glede verske oskrbe med Slovenci na Madžarskem, zlasti v Porabju, in prekmurskimi Madžari je očitna razlika, čeprav

fija v sodelovanju s sombotelsko škofijo, s katero ima stalne stike, da bi se razmere izboljšale? Je res vse odvisno od števila duhovnikov, ki jih primanjkuje na obeh straneh? Novinarsko mnenje je, da bi domači župnik, Sakalovec in Gornjem Seniku.

»Soboška in sombotelska škofija imata stalne stike in oba škofa iščeta rešitve za dobro sodelovanje in medsebojno pomoč. Upam, da bo tako tudi v prihodnje, ko bo v Sobotelu novi škof. Ugotavljamo, da primanjkuje duhovnikov z znanjem obeh jezikov. Zato enkrat mesečno prihajamo duhovniki iz soboške škofije in mašujemo na Gornjem Seniku, v Števanovcih in v Monoštru. Občasno prihaja med Porabske Slovence tudi Lojze Kozar, generalni vikar soboške škofije, in ob raznih slovesnostih tudi škof dr. Peter Štumpf. Dolga leta je imel duhovno oskrbo v Porabju duhovnik Feri Merkli, domačin iz

je tudi pri nas malo duhovnikov z znanjem madžarskega jezika. Kljub temu je na obeh dvojezičnih župnijah v soboški škofiji za sedaj poskrbljeno za bogoslužje



Škofovemu vikarju, odgovornemu za narodnosti, Francu Režonji je ob prejetju visokega madžarskega državnega odlikovanja v imenu porabskih vernikov in Slovenske samouprave Monošter-Slovenca ves čestitala Iluška Bartakovič, članica slovenske samouprave. Prosila je božji blagoslov pri opravljanju njegovega plemenitega dela in mu na koncu škofove svete maše v monoštrski cerkvi izročila darilo.

L. R. Horváth

v madžarskem jeziku. V Porabju je trenutno madžarski duhovnik, ki se sicer trudi, da imajo verniki vsaj nekaj slovenskega jezika pri bogoslužju.«

- Kaj lahko stori soboška ško-

Sakalovec. Trudil se je pri ohranitvi slovenskega jezika pri bogoslužju, ki pa ga je sombotelski škof prestavil na madžarsko župnijo blizu Sombotela. Vzroka za prestavitev ne poznam.«

- Ste vikar murskosoboškega škofa (dr. Petra Štumpfa), odgovoren za narodnostne skupnosti. Nekaj, denimo, tri vaše aktualne naloge med prekmurskimi Madžari in Porabskimi Slovenci?

»Lansko leto me je soboški škof dr. Peter Štumpf imenoval za škofovega vikarja za narodnostne skupnosti. V naši škofiji živijo Madžari, Hrvati, Romi in v apaški župniji je tudi nemška skupnost. Moja prva naloga je koordinacija pastoralnega dela v dvojezičnih župnijah v soboški škofiji. Druga naloga je pomoč pri bogoslužju in drugih obveznostih. Šesto leto sem župnik na Razkrižju in obenem tudi duhovni pomočnik v Lendavi. Kot tretja naloga je nadaljnja duhovna pomoč vernikom v Porabju, čeprav je to samo kratek obisk in vendar imajo verniki občutek, da rad prihajam k njim, nanje mislim in jim pomagam.«

Msgr. Franc Režonja je rojen leta 1947 v Turnišču. Po posvetitvi je služboval v Pomurju, najprej na območju takratne mariborske škofije, po letu 2006 pa na območju novoustanovljene murskosoboške škofije. Madžarsko se je naučil kot lendavski kaplan in dobrovniški župnik, svojo službo je opravljal v krogu svojih madžarskih vernikov. Do leta 2015 je v dobrovniški in lendavski župniji nadzoroval pastoralno dejavnost v madžarskem jeziku, od tega leta jo, kot rečeno, vodi kot škofov vikar za narodnosti.

Na spletni strani murskosoboške škofije so izpostavili, da se s priznanjem poudarja tudi vloga krščanstva kot ohranitelja naroda, kar je zapisano tudi v Nacionalni izpovedi Temeljnega zakona Madžarske. Večdesetletne aktivnosti msgr. Franca Režonje dokazujejo, da se delo lahko opravlja v dobrobit tudi dveh narodov.

Tekst: Ernest Ružič
Foto: T. Milanov

Slovensko-madžarski stiki ob 130. obletnici rojstva Avgusta Pavla

V Sombotelu so se 27. avgusta srečali predstavniki 18. pobratenih mest iz vsega sveta.

konzul RS v Monoštru *dr. Boris Jesih*. Po ogledu mesta, rokodelskega sejma in tabora vo-



Na ogledu mesta in sejma (z leve proti desni): generalni konzul Boris Jesih s soprogo, predsednica Somboteltske slovenske samouprave Marija Kozar-Mukič, župan Mestne občine Maribor Andrej Fištravec in sodelavka Maja Furlan

Župan Mestne občine Szombathely *dr. Tivadar Puskás* jih je povabil na 17. Zgodovinski karneval Savaria. Ob županu Mestne občine Maribor *dr. Andreju Fištravcu* sta bila člana slovenske delegacije veleposlanica RS v Budimpešti *mag. Ksenija Škrilec* in generalni

jaških enot iz različnih obdobjih je sledilo slavnostno kosilo na terasi likovne galerije z razgledom na Izidin tempelj, ki je bil po velikosti tretji v nekdanjem rimskem imperiju.

Slovenska delegacija je s predsednico Somboteltske slovenske samouprave Marijo Kozar-

Mukič obiskala hišo Avgusta Pavla. Na hiši je bila pred 60. leti odkrita spominska plošča, na kateri piše:

V tej hiši je od 1928 do 1946 deloval naslovni univerzitetni profesor dr. Avgust Pavel za poglobitev madžarsko-južnoslovanskih stikov. Spominski odbor Avgusta Pavla 1956.

Veleposlanica Ksenija Škrilec je v svojem dvojezičnem govoru poudarila pomen Pavlovega posredovalnega delovanja in nadaljevanja dobrososedskih odnosov med Slovenijo in Madžarsko v današnjem času. V prisotnosti slovenske delegacije in članov Pavlove družine - hčerke Judite, vnukinje Veronike in dveh pravnukov od štirih ter zeta - je veleposlanica ob 130. obletnici rojstva (28. avgust) položila venec s trakoma slovenske in madžarske trobojnice na spominsko ploščo. Na povabilo družine so si lahko gostje v hiši ogledali dnevno sobo, v kateri so še nekateri

kosi pohištva iz Pavlovega življenja. Pri mizi sta med drugimi sedela nekoč tudi etnolog in slavist *dr. Vilko Novak* ter škof *dr. Jožef Smej*.

V znamenju slovensko-mad-

več kot 400 let stare trte mestu Sombotel in tudi Porabskim Slovencem. Ob koncu dneva so člani mariborske delegacije oblekli rimske tunike in se skupaj z vodstvom Sombotela ter



Pred Pavlovo hišo (z leve proti desni): Pavlov pravnuk Gergő Fodor, vnukinja Veronika Simon Fodor, pravnukinja Sára Fodor, župan Mestne občine Maribor Andrej Fištravec, Pavlova hči Judita, veleposlanica RS v Budimpešti Ksenija Škrilec in generalni konzul Boris Jesih

žarskih stikov so potekali pogovori med sombotelskim in mariborskim županom. Pobrateno mesto Maribor bo podarilo potomko mariborske,

predstavniki 18. pobratenih mest udeležili večerne povorke na 17. Zgodovinskem karnevalu Savaria.

Marija Kozar

Blagoslovitev kapelice v Otkovcih

21. avgusta 2016 so se Števanovčani pripravljali na tradicionalne litanije pri kapelici v Otkovcih. Čeprav so bili zaradi vremena malce zaskrbljeni, so

naslednje leto. Lani so se vaščani zavzeli za obnovo in skupaj pomagali pri izvajanju obnovitvenih del tako gmotno kot tudi s svojim delom. Društvo za lepšo

kovce in opravili še druga dela. Društvo je dopolnilo finančna



Obnovljeno kapelico sta blagoslovila župnika Tibor Tóth in Dejan Horvat

sredstva, ki so bila potrebna za obnovo in je nadziralo dela.

Letos je končno prišlo tudi do pleskanja notranjosti kapelice, tako je bila kapelica svečano okrašena do nedelje, ko je popoldne tudi dež ponehal in so ljudje le prihajali in prihajali iz Števanovcev in iz okoliških vasi, pa tudi člani Društva slovenskih

upokojencev so obiskali našo prireditev. Dvojezične litanije sta molila in kapelico slovesno blagoslovila župnika Tibor Tóth in Dejan Horvat. Pri slovesnem

pomoč, ki ni bila le finančne narave, ampak tudi fizično delo, in za organizacijo popoldanske pogostitve.

Hvala vsem Števanovčanom, ki



Verniki so se zbrali v lepem številu

z velikim navdušenjem čakali izredni dogodek, namreč v tem letu je bila kapelica popolnoma obnovljena in zato tudi slovesno blagoslovljena. Obnovitev kapelice je bila že vrsto let načrtovana, vendar zmeraj preložena na

vas in ohranjanje tradicije je od lanskega leta sprotno koordiniralo dela, velikokrat organiziralo prostovoljno delo, tako so člani društva sami odstranili beton okrog kapelice, zagotovili ustrezno odvajanje vode, položili tla-



Pri litanijah so pele števanovske ženske

dogodku je sodeloval tudi števanovski cerkveni zbor.

Ni dovolj prostora, da bi se lahko zahvalili vsem (lokalnim prebivalcem, podpornikom, izseljencem, in tudi tistim, ki jih žal več ni med nami) za ponujeno

so zopet dokazali, da se s skupnimi močmi in požrtvovalnim delom da marsikaj narediti.

Društvo za lepšo vas in ohranjanje tradicije Števanovci

OD SLOVENIJE...

Cerar pri Merklovi

V nizu posvetovanj, ki jih je pripravila nemška kanclerka Angela Merkel pred neformalnim vrhom sedemindvajsetrice v Bratislavi 16. septembra, je bilo v Berlinu omizje, pri katerem je sodeloval tudi predsednik slovenske vlade Miro Cerar. Na srečanju z Merklovo, avstrijskim kanclerjem Christianom Kernom, odhajajočim hrvaškim premierjem Tihomirjem Oreškovičem in bolgarskim premierjem Bojkom Borisovom na gradu Meseberg blizu Berlina je Cerar posebej izpostavil vprašanje migracij in varnosti evropskih državljanov. »Želim si, da gre EU naprej, da ostane enotna in postane še močnejša, še posebej v razvoju gospodarstva,« je po srečanju dejal Cerar in dodal: »Če ne bomo ustrezno rešili vprašanja migracij in varnosti, če ne bomo na zunanjih mejah EU zaustavili ilegalnih migracijskih tokov in bili dovolj učinkoviti v državah izvora, potem enostavno ne bo dovolj časa in energije, da bi se dovolj posvetili razvojnim temam.«

Pri razvojnih temah je izpostavil pomen gospodarskega razvoja, pri čemer je izpostavil digitalizacijo, spregovoril pa je tudi o mladih in podal nekaj predlogov, kako bi mladim v Evropi omogočili več izmenjav, več perspektiv pri zaposlovanju in podobno. Cerar je poudaril, da Slovenija ostaja v krogu jedrnih držav EU, ki tvorijo schengensko in evrsko območje. »Imamo enaka stališča kot ustanovne članice EU glede evropskih vrednot. Slovenija to vsak dan dokazuje s svojim ravnanjem, tako pri migrantski problematiki kot pri javnofinančnih zavezah in drugem delovanju v okviru EU,« je zatrdil Cerar. Slovenija po njegovih besedah deluje kot povezovalni člen, saj je odprta v komunikaciji do vsegrajske skupine kot tudi do jedrnih držav unije. Cerar je posveto o prihodnosti EU nadaljeval z obiskom Nizozemske in Luksemburga, kjer se je sestal s tamkajšnjima premierjema Markom Ruttejem in Xavierjem Bettelom.

Mlajši so pa začnili ojti v šaulo

ŠOLSKI ZVONEC SE JE ZGLASO

Čas od te, kda so se začnile poletne počitnice pa do zdaj, je friško mino, šaularge pa so si pá dali na plejča rukzake pa prišli nazaj v šaulo. Tak sta v četrtek, 1. septembra, na šürko odprli vrata obej narodnostni šouli v Porabji, Dvojezična osnovna šola Števanovci in Dvojezična osnovna šola Jožefa Košiča na Gorenjom Seniki. Obej, vala Bougi, mata letos deco, šteri komaj začnejo ojti v šaulo. Tak majo v Števanovcaj letos šest prvošolčkov, na Seniki pa ešče malo več, tam so jih letos daubili devet. Za nji pa za vse, šteri že odijo v višišnje razrede, so na prvi šolski den pripravili ekstra sprejem.

Na števanovskoj šouli jih je pozdravila ravnateljica Agica Holec in njim zaželejla, naj se radi včijo. Gospoud Tibor Tóth

mag. Valerija Perger. Na tau šaulo je tó prišo plibanoš pa blagoslovo nouvo šolsko leto. Na prvi šolski den pa je šaule



Na števanovski šauli je začnilo nauvo šaulsko leto 49 šaularov

obisko Martin Ropoš, predsednik Državne slovenske samouprave, štera je že od leta 2012 gazda obej šoul. Vsi vküper so deci, štera odi na

zato je tou ešče ena velka prednost, štera pomore, ka je včenjé zanimivo pa ka deca dosta nouvoga zvejo. Pred-

Majo pa, kak sta pravli obej ravnateljici, nevoule tó, kak dobiti školnike, šteri znajo slovenski. Tou je pogoj (feltétel), ka leko eden školnik vči na narodnostni šouli. Tisti, šteri so se nej šaulali v Sloveniji ali nemajo diplome iz slovenskoga gezika, so mogli napraviti ekstra izpit iz slovenščine. Enim je tou gratalo, eni pa so si rajši najšli delo indrik, zatou so zdaj pred začetkom nouvoga šolskoga leta iskali nouve školnike. Vala Bougi, so jih dobili. Kak zdaj že par lejt, naprej tó čakajo na pomoč školnikov iz Slovenije. Metka Perger, asistentka zdaj že par lejt odi v Porabje in pomaga včiti na števanovskoj šouli, lani so dobili šče dve asistentki vzgojiteljici, šterivi odita v porabske vrtece, poleg toga pa čakajo, ka dobijo ešče ednoga asistenta, šteri de pomago na šouli na Gorenjom Seniki. Tou je za narodnostne šoule velki plus, če majo pomoč školnikov iz matičnoga orsaga, vej pa moremo znati, ka so narodnostne šoule



Svetišnji začetek šaule na Gorenjom Seniki

je deci dau blagoslov, te pa so ponosno odišli v razrede in sedli za šolske klopi. Prvi den so se šče nej včili, bole, ka so se vidli s školniki pa ka so jim tej dali tanače, kak de vövidlo tou šaulsko leto. Sprejem za šaulare so meli na seniški šouli tó – ta je s 73 decej ešče malo vekša kak števanovska, v štero letos odi 49 šoularov. V šouli na Gorenjom Seniki so deco poleg ravnateljice Ildike Dončec Treiber pozdravili šče zagovornica Slovincov v madžarskom parlamentu gospa Erika Köleš Kiss pa višišnja svetovalka za šolstvo v Porabji,

narodnostnivi šouli, radi, vej pa znajo, ka brezi njih šouli neta mogli delati pa do njija mogli dolzaprejeti. Zatau, ka ščejo vsakšo leto pritegniti čim več decé, na obej narodnostnij šoulaj ponüjajo deci pa njigvim staršom vsefele ugodnosti (kedvezmény). Tak majo deca zašenki avtobusni prevoz pa knjige, iz šterih se včijo. Šoli jim ponüjata tó različne izlete, tabore in krožke, kak so folklor, lončarstvo in pevski zbor.

Kak smo se sami prepričali, sta obej šouli trnok lepou vönapravljeni pa opremleni,



Šaulare je pred začetkom šaulskoga leta blagoslovo župnik Tibor Tóth

za najmenkšo deco. Ka je vse povezano s pejnazi, nej trbej ekstra gučati, zatou bi bila Državna slovenska samouprava rada, če bi s strani madžarskoga orsaga daubili garant za financiranje za dukši čas, kak ga majo zdaj. Zdaj njim država da pogodbo za eno leto, oni pa do njih ešče naprej trucali, ka bi tou pogodbo napravili za tri lejta.

vseeno za tou, ka naj se deca navčijo slovenski gezik tó. Tak se pouleg pejt (5) vör čistoga včenja gezika včijo še spoznavanje slovenstva pa ništrne druge predmete se tó včijo v obej gezikaj. S tem se vzgaja mladi rod Porabskij Slovincov, šteri, vüpamo, do tó s pomočjo šaule naprej ljubili domanjo materno rejč.

Mihaela Kalamar
fotografije: A. Holec, F. Sütő

Potrna - Ptuj

JUBILEJNI DVAJSETI DNEVI POEZIJE IN VINA

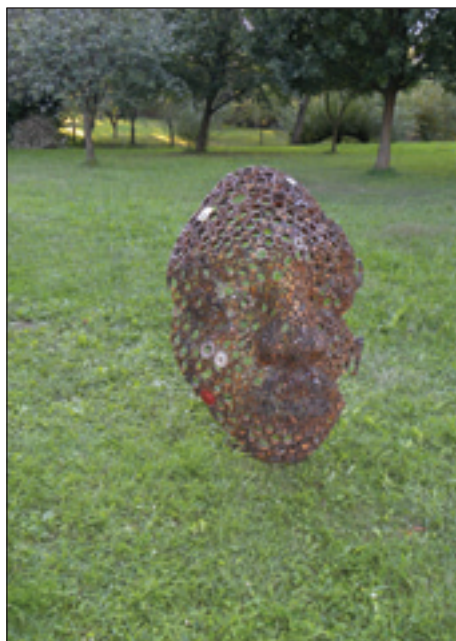
V Medani v Goriških brdih, nedaleč od italijanske meje, so pred dvajsetimi leti pripravili festival ali Dneve vina in poezije. Kraj ni bil izbran naključno, saj se ta del Slovenije lahko pohvali z izjemno kakovostnimi vini, ki jih pijejo na vseh kontinentih. Po nekaj letih in nekaterih težavah so se dogodku v Medani odpovedali; da ne bi ugasnila odlično sprejeta manifestacija poezije in kulture pitja vina, so prireditev prenesli v severovzhodno Slovenijo, na Ptuj, ki s širšo okolico do Jeruzalema ravno tako slovi po kakovostnih in v svetu priljubljenih vinih in ne samo po kurentovanju in daljni preteklosti kot najstarejše mesto na Slovenskem. Večina dogodkov je na različnih krajih Ptuja, nekaj pa jih je prenešeno v okolico in čez mejo. Tako je kulturni dom štajerskih Slovencev, Pavlova hiša v Potrni/Laafeldu, vse od tedaj, ko je festival poezije in vina vključen v program dogodkov. Skupaj je bilo 63 dobro obiskanih dogodkov, na katerih je ob 20-letnici sodelovalo 15 avtorjev iz Hrvaške, Švedske, Avstrije, Norveške, Mehike, Italije, Konga in Združenih držav Amerike. Pomeni, da so bili na Ptuj in na branjih v več krajih pesniki iz polovice sveta, kar govori o odlični organizaciji in kakovostnih literarnih dogodkih. Že po ustaljenem običaju so nekatera gostovanja pred uradnim začetkom, in tako je bilo tudi v Pavlovi hiši, kjer je nastopil Glorio Gervitz iz Mehike, Fiston Mwanzo Mujilo iz Kanade, sicer po poreklu Afričan, ki trenutno živi v Gradcu, in avstrijska pesnica Maria Seisenbacher. Reči moram, brez pretiravanja, da sem se kot obiskovalec, novinar in kot nastopajoči avtor, tudi v Pavlovi hiši, udeležil več sto literarnih dogodkov, pa tako atraktivnega, kot ga je s svojo izvirno afriško poezijo in

njeno interpretacijo ustvaril Fiston Mwanzo Mujilo še nisem doživel. V nastopu se je popolnoma vživel v zgodbe svojih pesmi in navdušil, žal,



Pesnik Fiston Mwanzo Mujilo, Afričan, ki živi v Kanadi in študira v Gradcu, je na izjemno doživeten in atraktiven način v Potrni predstavil svojo poezijo

maloštevilne obiskovalce v čudovitem avgustovskem



S tremi deli se v Potrni predstavlja tudi kipar Primož Pugelj, ki je štiri skulpture postavil tudi na obrežje Mure v slovenski Radgoni

večeru na travnatem dvorišču Pavlove hiše. Pesniški večer je bil obogaten s tremi skulpturami/inštalacijami slovenskega avtorja Primoža Puglja, ki je na nabrežju Mure v slovenski Radgoni postavil štiri skulpture pod naslovom Na meji. Nastopi pesnik in pesnikov so bili še v Voličini, Mariboru, Krškem in Svečini, kjer je bilo posebno doživetje branje in poslušanje poezije v opuščenem kamnolomu, tik

ob slovensko-avstrijski meji. Vsako leto imajo Dnevi poezije in vina tudi častne goste. Letos so bili štirje, in sicer korejski pesnik Ko Una, ameriški

pesnik srbskega rodu Charles Simic, makedonski pesnik Vlado Urošević in slovenski klasik in večletni predsednik Društva slovenskih pisateljev Veno Taufer. Kanada pa je bila država v fokusu.

Poleg pesniških branj, prevajalskih delavnic in poskušanj vin so organizatorji pripravili dodaten in zanimiv program, denimo literarno splavarjenje po Dravi, poimenovalo Govori, voda! Na splavu sta bila tudi lanski in letošnji Prešernov nagradjenec Tone Partljič in Andrej Brvar. Prav posebna doživetja so zasebna

branja poezije na različnih lokacijah na Ptuj. Ljubitelji poezije se zberejo in šele takrat jim povedo, kje bo pesniški večer, ali na zasebnem vrtu ali v nekem znanem lokalu ali kje drugje. Pomeni, da tisti, ki se odločijo za pesniški večer, vnaprej ne vedo, kje bo potekal in kdo bo nastopal. V duhu skrivnostnosti poezije. Kljub pestremu in v širši, evropski prostor umeščene programu, kljub odlični udeležbi pesnic in pesnikov, dobremu obisku v celoti imajo organizatorji resne težave s financiranjem prireditve. Celotako daleč so razmišljanja, da bi festival vrnili v Brda, vendar umetniški vodja, pesnik Aleš Šteger, opozarja, da je bil program v Medani mnogo skromnejši, s sodelovanjem le slovenskih pesnikov in eno izmed slovenskih založb. Festival natančno spremljajo tudi po svetu, strokovne kroge zanima, kaj počnejo na Ptuj in koga vabijo. O Festivalu poezije in vina so obširno poročali tudi slovenski tiskani in elektronski mediji, nekateri prvič s tolikšno pozornostjo. Za konec pa še dogodek, ki ni tesno, ampak literarno povezan z Dnevi poezije in vina. Najstarejši slovenski pisatelj, Tržačan Boris Pahor, ki je gostoval tudi v Slovenskem domu, je 103. rojstni dan minuli teden počastil z najnovejšo knjigo V imenu dialoga, v kateri so objavljeni njegovi dnevniški zapisi iz zadnjega desetletja.

Tekst in foto:
Ernest Ružič



... DO MADŽARSKE

Množično vračanje viteških križev
Že več kot sto dobitnikov viteškega križa, madžarskega reda za zasluge, je svoja odlikovanja vrnilo predsedniku Madžarske Jánosu Áderju, potem ko je visoko državno priznanje 18. avgusta prejel novinar dnevnika Magyar Hírlap Zsolt Bayer. Provladni publicist je znan po svojih sovražnih člankih, zaradi katerih je bil njegov časopis večkrat kaznovan tudi s strani Medijskega sveta. Po izročitvi odlikovanja so se mnogi vidni nagrajenci - med njimi džezist Ferenc Snétberger, dirigent Ádám Fischer, skladatelj László Dés in pastor Gábor Iványi - odrekli svojemu priznanju in zahtevali odvzem odlikovanja Bayerju. Podeljevalci do sedaj niso ukrepali, dogodek pa še naprej buri duhove. Zsolt Bayer ogorčenja ne razume, je pa po protestnih akcijah napovedal, da bo odslej slogovno prečistil svoje prispevke.

Potovanje skozi čas v nekdanji Savarii

Med 25. in 28. avgustom je v Sombotelu potekal že 17. Zgodovinski karneval Savaria. Priljubljeno prireditev iz 60-ih let 20. stoletja so obudili leta 2000, od tedaj privablja vsako leto številne obiskovalce z vse Madžarske in tudi iz tujine. Osrednji dogodek karnevala je povorka, ko prebivalci mesta in gostje v oblačilih iz različnih zgodovinskih obdobij korakajo okoli Glavnega trga. Prav ta pa se vsako leto spremeni v sejem s kakovostno ponudbo izdelkov, medtem ko ostala prizorišča (Vinska ulica, Vrt piva, Zgodovinski park ali Židovsko dvorišče) ponujajo številne glasbene, gledališke, literarne in plesne prireditve. Letošnji karneval je bil med najbolj obiskanimi, morda tudi zato, ker je bilo vreme primerno za praznovanje. Tudi sicer so se pri izbiri osrednjih dogodkov posvetili predvsem mlajšim generacijam. Vsakoletni zgodovinski karneval spada med največje podobne prireditve v Srednji Evropi, letošnji pa je bil še posebej povezan s 1700. obletnico rojstva svetega Martina.

S koratom vret smo djaukali

Prvin je lüstvo vse tašo, ka so zamerkti steli, si ozajerk v kalendar nutnapisalo. Tau so leko atrejsi bili, kelko mlejka, lesa so doladali, kak so svetki, za koga da baude meša, ime tisti, steri so venec prinesli, gda je pokapanje bilau pa še dosta, dosta vse so meli dolanapisano, naj ne pozabijo. Gnesden že tašo rejdko videti, ka bi z rokav kaj dolanapisali, tašo že bola samo starejšo lüstvo dela. Mladi si v telefon napišejo ali v računalnik, če kaj škejo zamerkti. Gda sem v Varaši pri *Djauskom Margiti*, po dekliško *Čer*, odo, oni so ranč tiste knjige meli odprejto, gde so vse kaj tašo meli napisano, ka je za nji fejest potrebno. Sto gda se je naraudo, gda je mrau za več generacij nazaj, pa še eden mali falaček papira iz tisti novin, stere so od njigvi starišov pisale.

- *Tetica Margit, če gledam te vaše pametne knjige, tam taše datume vidim, ka je že zato nej gnesden bilau. Včasín najnaprej tau piše, ka leta 1852. Ka znamanöjva te datum?*

»Tau leto so se narodili mojga atija dejdek. Moj ati je nje vsigdar fejest poštüvo, zato ka njega sta baba pa dejdek gorranela, dočas so stariške v Meriki bili. Zavolo tauga je njigvi grob moj brat še skrjej vcuj k grobi naši starišov dau postaviti.«

- *Ka so njini stariške - vaš dejdek pa baba - v Meriki delali?*

»Moj dejdek pa baba sta tam kaulak leta 1909 v Meriko odišla, zato ka tü doma sploj nej bilau dela pa tak sta si zmislila, ka ta tam probala srečo. Te čas, ka sta vanej v Meriki bila, sta se naraudila moj oča Rudi pa

njegvi brat Jenő. Ati je dva mejseca star bejo, gda sta se z materdjov s šiftom domau pripelala. Samo te baba dejte tøj njala, ona pa nazaj odišla. Potistim je še tam vanej rodila strica Jenőja. Zavolo tauga sta moj ati pa stric mela napisano za rojstno mesto Betlehem.«

- *Zavolo starišov, steri so v Števanovci pokopani, vi dosta odite na cintor, tašoga reda drüge grobe tö poglednete, gde so Andovčani pokopani?*

»Gda cajt mam, te dja kaulak-vrat vse zopodim pa poglednem andovske grobe, zato ka sploj dosta nji je že pokopani, stere sem poznala. Ka so nam sa-

usedje bili, k tistoma grobade največkrat, zato ka tam že vejn niške ne žive, sto bi ga leko opravlo. Tri siné so meli Subovicini, steri so v Budimpešti živeli, dapa zdaj že vejn eden ne žive, če dobro vejim. Dja sem zvün nji dosta padaškinj mejla v Andovci, dapa s tistimi smo se samo večer srečali, gda smo mlejko nesli. Tau sta bile Sejrina Irinka pa Trnjaštji Margit, mi trdje smo telko spejvale, ka cejla ves je štrmela. Če smo kakšno sadje paulek zaglednile, te smo enjale s spejvanjom pa smo si vzele, vejn zato, ka smo zandareče bile. Na Petrovo smo zato nej smele na drejvo titi, zato ka so nam vsigdar tau pravli, ka nas Peter dolastrausi. Gnauk smo k Katinoma

Nanina šli ranč na Petrovo, ona je moja tetica bejla. Mlajšov nej mejla pa zavolo tauga je ona nas fejest rada mejla. Bejla je edna taša vugnjena črešnja više mlake, stera telko črešenj mejla,



Margit Čer s kejpi svoji vnukov pa s knjigami, v steri si vse dolanapiše

ka vse so se ji vejke trgale. Ona se je na tau krivo drejvo tak našman goravlejkla, dapa nej visko prišla, zato ka gnauk enga spraščalo pa nutra v mlako spadnila. Mi mlajši smo se tak zbojali, ka smo go samo gledali, niške ji nej pomagó, komaj je vö z mlake parškrabala. Zavolo tauga smo mi sledkar že na Petrovo nikdar nej šli na črešnjo, nej ka bi nas Peter tö dolastrauso.«

- *Bilau je tak, ka so vas naganjali, gda ste si kakšno sadje vzeli z drejv?*

»Pri Amerikanerski babi je bejla edna drejva, stera taše lejpe grüške mejla. Dapa ta baba je stara bejla pa nej mogla tak visiko, vse so ftiči tanosili. Mi smo vodne vözaglednili tau drejvo pa smo se pogućali, ka večer

nazaj pridemo pa malo fkradnemo s tauga sadja. Tak bilau, vse tri smo na drejvi bile, dja najviše, zato ka sem dja na vsakšo drejvo gorasplezdila, kakkoli visika je bejla, mena se je tau

nej štelo. Spodkar pod menov je Sejrina Irinka bejla, najnižje Margit. Pa gda najbolje beremo grüške, kak če bi se nam vrag skazo, stara Amerikanarska baba z vilami šla na nas. Ka sta spodkar bile, sta brž dolazoskakale, dja sem pa tam ostala na vrecki. Ka mo zdaj delala, vejn me z vili zato ne bodnejo, istina, nikdar nej vedeti, sem zmišlaval pa sem te itak dolaskočila z drejve. Vejš, kak

visiko sem bejla na drejvi, gda sem dolaskočila, sem tak pufnila kak eden žakeu. Še srečo sem mejla, ka nika sem si nej strla. Malo sem potistim tak dva kedna zato plantala, dapa gda je človek mladi, te vse brž zacejli.«

- *Če ste vi tak radi meli sadje, te ste gvüšno veseli bili, gda je zadruga (szövetkezet) marlinščice posadila tam po mezevaj.*

»Naše njive so tö vse nutraposadili, vejš, kelko sem odla ta brat. Dostakrat smo se tak nadjeli, ka smo si tam dola legli pa smo si malo počivali, aj leko domau pridemo.«

- *Tau so pravli vsigdar starejši, ka tam, gde djagode rastejo pa maline, tam vsigdar djesta kača tö, vi ste se nej srečali z njauw?*

»Dja sem se od kače vsigdar fejest bojala, dapa tam, gde so maline bile, sem go nikdar nej vido. Dapa gnauk sem vidla edno velko, gda smo na mezeve šli grablat. Te sem vidla tašo, ka je kača na korata pogledne pa korat se že več ne vej rejšiti od tauga pogleda pa zravan vcuj k kači dé, kak če bi ga kaj vleklo. Dja, brat Rudi pa sestra Irinka smo šli grablat, gda smo čüli, ka nika fejest djauče, kak če bi malo dejte bilau. Gda smo skrjej prišli, te smo vidli, ka tisti korat tak fejest djauče, steroja je kača sugerirala. Mi smo se tak zbojali, ka nam je ranč napamet nej prišlo, ka bi z grablami korata tazacmarili, samo smo gledali pa djaukali dočas, ka kača korata nej požrla. Tau, ka se tašo ma zgoditi, bi ranč nej dala valati, če bi nej s svojimi očami vidla.«

- *Ovak zato dobro bilau doma v Andovci gorrasti?*

»Dobro je bilau v Andovci gorrasti pa tau tö dobro bilau, ka moj ati je sploj dober bejo za nas, za mlajše. Tak mislim, ka smo mi dosta trpali pa srmastvo bilau, dapa itak je baukše bilau kak zdaj. Zdaj vse mamó pa vse se da tjöjpti, pa itak nega tašo ga veseldja.«

- *Istina, ka vse sestree pa bratje ste kraj z daumi odišli, dapa ram zato itak nej v lüdcke roke prišo.*

»Tau je sploj dobro, ka je naš rojstni ram od pokojnoga brata Piština hči Livia dolatjöjpila. Ona tam eden taši muzej štje vönaprajti z našoga rama, tak ka gda koli se leko tam srečamo kak družina, pa tau nas fejest veseli.«

Karči Holec

POŠTIJA SREJDI VARAŠA

Srejni maloga varaša v dva kraja poštijsa dé. Skrak te poštijsa nej samo eden človek živé. Pa skrak nje je nej samo ena bauta, tam so rami, gračanki, so lidgé. Više maloga varaša nej nabole velki brejg leži, na njem so travniki, drevje pa divdje stvari. Od vsega toga ta parpovejst guči.

Takši žemten den

»Gnes de nebesko žemten den,« si od maloga Petra ata kak najbolje globko zdejne, njegvi sin pa je s tejm v vüjaj že na poštijsi gé.

Kuman čaka, ka tou od žmetnoga dnejsa tadale povej. Nej njemi trbelo dugo čakati. Lacika od doumi že dé doj po poštijsi.

»Lacika, gnes de nebesko žmeten den. Pasko trbej meti, ka se od té žmejšče komi kaj ne zgodi,« si mali Peter skraj poštijsa na velki kamen séde.

Se s cejlo žmejščo doj séde, kak bi se že cejli žmeten den njemi na rame vseu. Lacika pomalek do njega pride Un si tó doj séde.

»Nejsam te najbolje razmo. Ka si mi kričo? Kakši smejšen den de se godiu,« si Lacika po vüjji rovle, aj boukše čuje.

Mali Peter nika ne povej. Zaprav eške čaka, ka drugi mlajši kcu na küp pridejo. Tak čaka, dokejč so že skur vsi od njigve bande.

»Es me poslušajte! Tou je nej za vsikše vüje gé. Gnes nebesko pasko trbej meti. Ne vej, če tou samo starejšim leko velko bajo naredi ali nam mlajšom ranč tak. Kak povejdano, skrb trbej meti, ka se

komi kaj ne zgodi. Nej bi rad, ka bi zatoga volo steri kakše nevoule emo,« mali Peter loboče pa li samo loboče.

»Peter, dola se stavi! Vej te pa niške ne razmej,« je Renati njegvi guč že rejsan više prišo. »Dun povej, od koga nam gučiš pa nas ne postrašüvaj!« Mali Peter pomalek gor stane. Takše mora na nogaj vöovaditi. Depa vseeno so vsi vekši od njega. Gor je gléda, vsikšoga globko nut v oči pogledne. Prva začne, si eške malo skášla.

»Gnes trbej nebesko velko pasko meti. Tou pa zatoga volo, ka de gnes nebesko žmeten den. Ste me razmeli? Nebesko žmeten den!«

Mlajši ga gledajo, ne vejo, ka aj tou spoj znamenüje. Renata pa se kak najsterejša pa od vsej najbolje velka smedjati začne.

»Peter, ti si žmeten pa nikšen den nej,« zamajne z rokou pa že po poštijsi tadale dé. Magda bi najraj za njou odišla pa je nej gvüšna bila, ka de tou za dneva.

»Ti se leko smedješ, Renata lopata,« mali Peter za njou krči.

»Depa gda ti té žmeten den na glavou spadne, boš vidla, ka

je tou nikšna šala nej. Zatoga volo pa mlajši,« drugim koulak sebe začne gučati. »Zatoga volo pa mlajši, vsi brž domou, aj nas kaj ne zaodi.«

Mali Peter prvi kak najbolje brž prouti daumi dé. Mlajši za njim glédajo. Pomalek vsikši na svoj kraj domou odide. Mali Peter se je tak paščo, ka je tam že blüzi dauma na nikšen kamen stoupo, se opotekno pa z nousom že orau po poštijsi. Z velikim djojom pa krvavim nousom nut na dveri plantavi stoupi. Mama ga gléda, pošteno se postraši. Brž njemi začne nous brisati. Z nikšnim vrastvom šprickati pa nut mazati.

»Sin moj, ka za vraga pa si delo, ka si takšen domou prišo,« ga mama pita po tejm, gda njemi nous vred vzeme.

»Mama, gnes lidgé spoj ne bi smeli venej ojditi. Pogledni, ka se je meni zgoudilo, gda je name té, od ate žmeten den spadno,« si mali Peter slejgnjo skunzo zbríše.

Mama na tou nika ne povej. Večer pa de moža na red gemala, aj mlajšom norije ne guči.

Miki Roš

Pismo iz Sobote

Zdravo pa betežno

Vrouče leto pomalek tadé, gesen na dveri kloncka. Na tou so najprva stariši od šoularov gor prišli. Njigve bukse so bole prazne kak pa pune ostanole. Ka vse mlajšom za šoulo trbej küpiti, tou že eden mali kredit prosi. Drugi so tou gesen, ka nam blüzi ide, ranč tej dragi mlajši vpamet vzeli. Kak bi ovak bilou, vej pa znouva se je šoula začnola. Edni so radi zatoga volo, drugi bi eške malo duže doma bili. Depa tak mora biti, v šoulo trbej ojditi. Tadale so konec vroučoga leta šoferge tó vpamet vzeli. Po cejloj Soboti policajge stogijo, se s svojimi plavimi autonami es pa ta naganjajo. Ja, gda se šoula začne, skur cejli mejsec pasko majo, aj šoferge zavolo mlajšov skrb majo. Vekšo pasko, kak jo je vleti trbelo meti. Zvekšoga tisti nut v autonaj rejsan menje na gas težijo. Če pa steri malo bole nanga stoupi, že leko stoj drugi na dveri kloncka, nej samo gesen.

Na dveri velki štraf kloncka. S tejm je šoula eške bole draga gé. Najbole za istino je v tej dnevaj klonckanje velka mouda gratala. Tak na velke se kloncka, kak bi vsi nika od nas škeli meti. Gvüšno ka pejzeze! Tak mi je eden den na dveri pokloncko eden možakar. Kak sam vö na dveri pogledno, že mi je pred očami majüto s papejrom, ka je un nikšen financar. Pa nej kakši takši prousen financar. Nej, inšpektor je biu. Najprva sam se postrašo, po tejm pa si pravo, kak je un tó samo človek gé. Depa eške prva sam lampe gor oupro že je začno.

»Vi elektriko mate, ka nej,« je pito pa spoj nej čako, ka njemi nazaj povejm. »Mate elektriko, depa ne plačüvlete tevena. Tou je nej dobro gé.«

»Gvüšno ka smo na elektriko gor zakačnjeni. Depa mi nemamo tevena. Takše pri nas niške ne gleda. Mi bole novine, knjige pa takše štemo. Pa se zgučavamo, nam tevena nej trbej,« njemi povejm. Tisti inšpektor me gleda, ne vej, če aj mi vörvle ali pa nej.

»Depa gospoud, vi znate, ka vsikši ram, ka elektriko ma, za televizijo tó mora plačati. Tak ka mujs de trbelo plačati,« se je postavlo kak kakši najvejši general.

»Mi tevena nemo plačali, zatoga volo, ka ga nemamo,« sam se ge eške kak vekši general gor postavlo.

»Na, te pa demo tadale, če tak škete! Vi računalnik gvüšno mate! Takše mi nete gučali, ka ga nemate,« je tadale v mene nut vrto.

»Kak bi pa nej! Ge mam enoga zavolo moje slüžbe, pa mojiva dva mlajšiva ranč tak vsikši svojoga. Žena pa si ga šké küpiti,« povejm kak najbolje normalno.

»Na, tak te dun za gledanje televizije mogli plačati,« je skoučo.

»Če pa sam vam že pravo, ka mi televizije ne gledamo,« sam eške ge skoučo.

»Tou namé ne briga, če gledate ali ne gledate! Vi mate tisto šker, zavolo stere leko televizijo gledate,« je znouva general grato.

Nej mi trbelo drugo broditi, ka sam njemi leko kaj takšnoga hecastoga nazaj povedo.

»Gospoud inšpektor! Dobro, ge tou glejdanje tevena plačam. Ga plačam, če meni država za deset moji mlajšov tó socialo vöplača.«

»Gospoud, vi se šalite! Vi samo dvouje dicé mate,« se je malo vküper potegno.

»Tou istino mate! Depa ge mam tisto šker, ka bi je leko deset narejdo tó,« sam dveri doj zapro pa čako, če de znouva kloncko.

Tisti den se je zvün gesenskoga klonckanja več nieno drugo nej čülo.

Miki

Muzej Avgušta Pavla



Obiskovalce pričakuje
od torika do sobote od 11.00 do 15.00 ure.
Skupine sprejemajo tudi zunaj delovnega
časa, prijavite se lahko po telefonu
94/554-128.
Vstopnina za odrasle: 600 forintov ali
2 evra, za dijake in upokoence: 300
forintov ali 1 evro.
Za šolske skupine prirejajo tudi
delavnice.

5.55 KULTURA, ODMEVI, 6.55 DOBRO JUTRO, POROČILA, 11.15 VEM!, KVIZ, 11.55 ZDRAVJE SLOVENCEV: MOŽGANSKA KAP, DOK. ODĐAJA, 12.25 MOJI, TVOJI, NAJINI, DRUŽINSKA NADALJEVANKA, 13.00 PRVI DNEVNIK, ŠPORT, VREME, 13.30 TARČA, 14.25 GLOBUS, 15.00 POROČILA, 15.10 MOSTOVI - HIDAK, ODĐAJA TV LENDAVA, 15.40 MEJE SVETLOBE, AVSTRIJSKA DOK. ODĐAJA, 16.35 DUHOVNI UTRIP, 17.00 POROČILA OB PETH, ŠPORT, VREME, 17.30 SLOVENSKI MAGAZIN, 17.55 NOVICE, 18.00 INFODROM, POLETJE 2016: ŠOLA, INFORMATIVNA ODĐAJA ZA OTROKE IN MLADE, 18.15 RISANKA, 18.20 VEM!, KVIZ, 19.00 DNEVNIK, SLOVENSKA KRONIKA, ŠPORT, VREME, 20.00 GRAŠKA GORA POJE IN IGRA 2016, 21.25 NA LEPŠE, 22.00 ODMEVI, KULTURA, ŠPORT, VREME, 23.15 SEMDI PEČAT, ŠVED. FILM, 0.55 DNEVNIK SLOVENCEV V ITALIJI, 1.20 DNEVNIK, SLOVENSKA KRONIKA, ŠPORT, VREME, 2.15 INFO-KANAL

PETEK, 09.09.2016, II. SPORED TVS

6.00 TO BO MOJ POKLIC: ELEKTROINSTALATER, DOK. SERIJA, 6.25 OTROŠKI KANAL, 7.00 OTROŠKI PROGRAM, 8.45 TOČKA, GLASBENA ODĐAJA, 9.45 NA OBISKU, 10.30 BLEŠČICA, ODĐAJA O MODI, 11.00 HALO TV, 11.50 DOBRO JUTRO, 14.05 DOBER DAN, 15.00 PARAOLIMPIJSKE IGRE: POVZETEK DNEVA, 16.00 O ŽIVALIH IN LJUDEH, IZOBRAŽEVALNO-SVETOVALNA ODĐAJA, 16.25 NA VRTU, IZOBRAŽEVALNO-SVETOVALNA ODĐAJA, 17.05 BELA SUŽNJA, KOL. NADALJEVANKA, 18.00 HALO TV, 19.00 OTROŠKI PROGRAM, 19.45 INFODROM, POLETJE 2016: ŠOLA, INFORMATIVNA ODĐAJA ZA OTROKE IN MLADE, 20.00 POD SKUPNO STREHO, FRANC. FILM, 21.35 MALI PRINC, SLO. KRATKI FILM, 21.55 TURBOFOLK POD TRIGLAVOM, DOK. FELJTON, 22.25 PARAOLIMPIJSKE IGRE: POVZETEK DNEVA, 22.55 POLNOČNI KLUB: MORALA IN DRUŽINA NEKOČ IN DANES, 0.05 TOČKA, GLASBENA ODĐAJA, 0.50 HALO TV, 1.50 ZABAVNI KANAL

SOBOTA, 10.09.2016, I. SPORED TVS

5.55 KULTURA, ODMEVI, 7.00 OTROŠKI PROGRAM, 10.20 INFODROM, POLETJE 2016: ŠOLA, INF. ODĐAJA ZA OTROKE IN MLADE, 10.30 KDO SI PA TI?, DOK. SERIJA O MLADOSTNIKI, 11.00 OD BLIZU, POGOVORNA ODĐAJA Z VESNO MILEK, MSGR. ALOJZ URAN, 12.00 TEDNIK, 13.00 PRVI DNEVNIK, ŠPORT, VREME, 13.25 O ŽIVALIH IN LJUDEH, IZOBRAŽEVALNO-SVETOVALNA ODĐAJA, 13.50 NA VRTU, IZOBRAŽEVALNO-SVETOVALNA ODĐAJA, 14.30 DRAGOCENA MOKRIŠKA, DOK. ODĐAJA, 15.20 POTOPLJENA ZGODOVINA - KOLIŠČARSKA NASELJENA V EVROPI, AVSTRIJSKA DOK. ODĐAJA, 16.20 20. FESTIVAL DNEVI POEZIJE IN VINA, 7.00 POROČILA OB PETH, ŠPORT, VREME, 17.20 MARIJANA DERŽAJ - OB 80-LETNICI ROJSTVA, 18.00 Z VRTA NA MIZO, 18.30 OZARE, 18.40 RISANKA, 19.00 DNEVNIK, UTRIP, ŠPORT, VREME, 20.05 TERAPIJA, AM. FILM, 2006, 21.30 PREVARA, AM. NADALJEVANKA, 22.20 POROČILA, ŠPORT, VREME, 22.55 OMAR, IZR. FILM, 0.35 DNEVNIK SLOVENCEV V ITALIJI, 1.00 DNEVNIK, UTRIP, ŠPORT, VREME, 1.55 INFO-KANAL

SOBOTA, 10.09.2016, II. SPORED TVS

6.10 TOČKA, GLASBENA ODĐAJA, 7.00 NAJBOLEŠE JUTRO, 9.00 DOBER DAN, 9.55 BELA SUŽNJA, KOL. NADALJEVANKA, 11.40 10 DOMAČIH, 12.25 KAJAK-KANU SP: SLALOM NA DIVJIH VODAH, PRENOS IZ TACNA, 14.00 PARAOLIMPIJSKE IGRE: POVZETEK DNEVA, 14.40 NA LEPŠE, 15.05 RAZVEDRILNO GLASBENA ODĐAJA, 15.50 ZAKAJ REVŠČINA: MI, REVEŽI - ZGODOVINA REVŠČINE, KOPRODUKCIJSKA DOK. SERIJA, 17.00 ZAKON SRCA, KAN. NADALJEVANKA, 17.45 ČAROKUHINJA PRI ATU, 18.00 TURBOFOLK POD TRIGLAVOM, DOK. FELJTON, 18.30 INFODROM, POLETJE 2016: ŠOLA, INF. ODĐAJA ZA OTROKE IN MLADE, 18.45 KDO SI PA TI?, DOK. SERIJA O MLADOSTNIKI, 19.20 KOŠARKA (M): KOSOVO: SLOVENIJA, PRENOS IZ PRISTINE, 21.20 BUČKE, SATIRIČNO INF. PARODIJA, 21.40 ZVEZDANA, 22.25 PARAOLIMPIJSKE IGRE: POVZETEK DNEVA, 23.00 VEČER V PALLADIUMU, 23.40 ARITMIJA, 0.15 ARITMIČNI KONCERT: THE STROJ, 1.15 ZABAVNI KANAL, 2.10 KOŠARKA (M): KOSOVO: SLOVENIJA, POSNETEK IZ PRISTINE, 3.55 KAJAK-KANU SP: SLALOM NA DIVJIH VODAH, POSNETEK IZ TACNA, 5.15 10 DOMAČIH, 5.45 POLNOČNI KLUB: MORALA IN DRUŽINA NEKOČ IN DANES

NEDELJA, 11.09.2016, I. SPORED TVS

7.00 ŽIV ŽAV, OTROŠKI PROGRAM, 10.10 MED ODMOROM: NONA; PLEZALA, AVSTRALSKA OTROŠKA NANIZANKA, 10.50 PRISLUHNIHO TIŠINE: POLETNI MAGAZIN 2016, IZOBRAŽEVALNA ODĐAJA ZA GLUHE IN NAGLUŠNE, 11.20 OZARE, 11.25 OBZORJA DUHA: POKEMON GO, 12.00 LJUDJE IN ZEMLJA, IZOBRAŽEVALNO-SVETOVALNA, 13.00 PRVI DNEVNIK, ŠPORT, VREME, 13.25 GRAŠKA GORA POJE IN IGRA 2016, 15.30 GENERAL, AM. FILM, 17.00 POROČILA OB PETH, ŠPORT, VREME, 17.20 SEN ZNALA JES, KONCERT RUDIJA BUČARJA, 18.40 RISANKA, 19.00 DNEVNIK, ZRCALO TEDNA, ŠPORT, VREME, 20.00 SKRIVNOST, ANGL. NADALJEVANKA, 20.50 INTERVJU, 21.40 POROČILA, ŠPORT, VREME, 22.10 VOJNA LAŽI, NEMŠKA DOK. ODĐAJA, 23.45 V SPOMIN NA TENORISTA MARIJANA TRČKA, POSNETEK IZ LJUBLJANSKE STOLNICE, 0.35 GODALNI KVARTET TARTINE: J. GOLOB, GODALNI KVARTET, 0.50 DNEVNIK SLOVENCEV V ITALIJI, 1.15 DNEVNIK, ZRCALO TEDNA, ŠPOR, VREME, 2.10 INFO-KANAL

NEDELJA, 11.09.2016, II. SPORED TVS

7.00 DUHOVNI UTRIP, 7.15 GLASBENA MATINEJA, 8.20 MARIJANA DERŽAJ - OB 80-LETNICI ROJSTVA, 9.20 BELA SUŽNJA, KOL. NADALJEVANKA, 11.45 KAJAK-KANU - FINALE SP: SLALOM NA DIVJIH VODAH, PRENOS IZ TACNA, 13.15 KOŠARKA (M): KOSOVO: SLOVENIJA, POSNETEK IZ PRISTINE, 14.05 PARAOLIMPIJSKE IGRE: POVZETEK DNEVA, 14.35 ZVEZDANA, 15.30 OD SOČE DO SOČJA, DOK. ODĐAJA, 16.10 CITY GAMES - IGRE MEST, REPORTAŽA Z IZBORA SLOVENSKE EKIPJE, 17.00 ZAKON SRCA, KAN. NADALJEVANKA, 17.55 ŽIVALI V MESTU, DOK. ODĐAJA, 20.20 FESTIVAL DNEVI POEZIJE IN VINA, 18.55 ZA NJMI STOJIMO, GLASBENO DOK. ODĐAJA, 19.20 KOMORNI GODALNI ORKESTER SLOVENSKE FILHARMONIJE IN URBAN STANIČ, 19.50 ŽREBANJE LOTA, 20.00 ČLOVEŠKO VESOLJE: OD ČLOVEČNIKA DO VESOLJCA, ANGLEŠKA DOK. SERIJA, 20.50 VERA (VI): TEMAČNA POT, ANGLEŠKA MINISERIJA, 22.25 PARAOLIMPIJSKE IGRE: POVZETEK DNEVA, 3.00 BUČKE, SATIRIČNO INF. PARODIJA, 23.20 SEN ZNALA JES, KONCERT RUDIJA BUČARJA, 0.40 KAJAK-KANU - FINALE SP: SLALOM NA DIVJIH VODAH, POSNETEK IZ TACNA, 2.10 PARAOLIMPIJSKE IGRE: POVZETEK DNEVA, 2.45 ZABAVNI KANAL

PONEDELJEK, 12.09.2016, I. SPORED TVS

6.10 UTRIP, 6.25 ZRCALO TEDNA, 6.55 DOBRO JUTRO, POROČILA, 10.15 Z VRTA NA MIZO, 10.40 10 DOMAČIH, 11.10 VEM!, KVIZ, 11.50 KAJ GOVORIŠ? = SO VAKERES?, 12.25 MOJI, TVOJI, NAJINI, DRUŽINSKA NADALJEVANKA, 13.00 PRVI DNEVNIK, ŠPORT, VREME, 13.30 SVETO IN SVET: POTTI DUŠE, 14.25 OSMI DAN, 15.00 POROČILA, 15.10 DOBER DAN, KOROŠKA, 15.40 OTROŠKI PROGRAM, 16.20 Z GLASBO IN S PLESOM: GLASBENO DOK. ODĐAJA, 17.00 POROČILA OB PETH, ŠPORT, VREME, 17.30 KDO SI PA TI?, DOK. SERIJA O MLADOSTNIKI, 17.55 NOVICE, 18.00 ERTEVE, 18.15 RISANKA, 18.25 TAKSI, KVIZ Z JOŽETOM, 19.00 DNEVNIK, SLOVENSKA KRONIKA,

SPOR, VREME, 20.00 TEDNIK, 21.00 STUDIO CITY, 22.00 ODMEVI, KULTURA, ŠPORT, VREME, 23.05 UMETNOST IGRE: SPOLETTO, 23.35 GLASBENI VEČER: SOLISTI, SIMFONIČNI ORKESTER RTVS IN EN SHAO, 0.45 DNEVNIK SLOVENCEV V ITALIJI, 1.00 DNEVNIK, SLOVENSKA KRONIKA, ŠPORT, VREME, 2.05 INFO-KANAL

PONEDELJEK, 05.09.2016, II. SPORED TVS

6.00 TO BO MOJ POKLIC: SLIKOPLESKAR-ČRKOŠLIKAR, DOK. SERIJA, 6.20 OTROŠKI KANAL, 7.00 OTROŠKI PROGRAM: OP!, 8.50 TOČKA, GLASBENA ODĐAJA, 9.50 »BEJZ ČE VEJDS« V EPIZODI KIRGIZIJA, DOK. FILM, 11.00 DUHOVNI UTRIP: VARUH SVOJEGA BRATA, 11.30 DOBRO JUTRO, 13.55 POLNOČNI KLUB: INOVACIJE V TURIZMU, 15.20 LJUDJE IN ZEMLJA, IZOBRAŽEVALNO-SVETOVALNA ODĐAJA, 16.30 NOGOMET - KVALIFIKACIJE ZA SP 2018, VRHUNCI DNEVA, 17.05 BELA SUŽNJA, KOLUMBIJSKA NADALJEVANKA, 18.00 HALO TV, 19.00 OTROŠKI PROGRAM: OP!, 20.00 NOGOMETNA ODĐAJA, 20.35 NOGOMET - KVALIFIKACIJE ZA SP 2018, HRVAŠKA: TURCIJA, 22.35 SPOMINI: SONJA VRŠČAJ, POGOVORNA ODĐAJA, 1.10 TOČKA, GLASBENA ODĐAJA, 1.55 HALO TV, 2.50 ŠPORT, 4.30 ZABAVNI KANAL, 4.55 TOČKA, GLASBENA ODĐAJA

TOREK, 13.09.2016, I. SPORED TVS

5.50 KULTURA, ODMEVI, 6.55 DOBRO JUTRO, POROČILA, 11.15 TAKSI, KVIZ Z JOŽETOM, 11.45 OBZORJA DUHA: POKEMON GO, 12.25 MOJI, TVOJI, NAJINI, DRUŽINSKA NADALJEVANKA, 13.00 PRVI DNEVNIK, ŠPORT, VREME, 13.30 STUDIO CITY, 14.40 NAGLAS!, 15.00 POROČILA, 15.10 POTEPANJA - BARANGOLASOK, ODĐAJA TV LENDAVA, 15.35 OTROŠKI PROGRAM, 16.25 PROFIL, 17.00 POROČILA OB PETH, ŠPORT, VREME, 17.30 ŽUŽELKE, DOK. ODĐAJA, 17.55 NOVICE, 18.00 UTRINEK: PROSTOROŽ, IZOBRAŽEVALNO-SVETOVALNA ODĐAJA, 18.05 RISANKA, 18.25 TAKSI, KVIZ Z JOŽETOM, 19.00 DNEVNIK, SLOVENSKA KRONIKA, ŠPORT, VREME, 20.00 VZHODNOBERLINSKA SAGA (III.), NEM. NADALJEVANKA, 20.55 KITAJSKO MORJE - VOJNA ZA OTOČJA, FRANCOŠKA DOK. ODĐAJA, 22.00 ODMEVI, KULTURA, ŠPORT, VREME, 23.05 PRICEVALCI: CIRILA STROJNIK, POGOVORNA ODĐAJA, 0.40 PROFIL, 1.05 DNEVNIK SLOVENCEV V ITALIJI, 1.30 DNEVNIK, SLOVENSKA KRONIK, ŠPORT, VREME, 2.25 INFO-KANAL

TOREK, 13.09.2016, II. SPORED TVS

6.00 TO BO MOJ POKLIC: KAMNOSEK, 2. DEL, DOK. SERIJA, 6.25 OTROŠKI KANAL, 7.00 OTROŠKI PROGRAM, 8.50 TOČKA, GLASBENA ODĐAJA, 9.50 KORENINE SLOVENSKEGA MORJA, DOK. FILM, 11.00 HALO TV, 11.50 DOBRO JUTRO, 14.00 DOBER DAN, 15.00 PARAOLIMPIJSKE IGRE: POVZETEK DNEVA, 15.50 SLIKOVITIH 55: MITO TREFALT, 17.05 BELA SUŽNJA, KOL. NADALJEVANKA, 18.00 HALO TV, 19.00 OTROŠKI PROGRAM, 20.00 KOLESNA IN AVTOMOBILI, SKUPAJ NA CESTI, ŠVEDSKA DOK. ODĐAJA, 21.00 VERA (VI): LOVLJKA VEŠČ, ANGLEŠKA, 22.30 PARAOLIMPIJSKE IGRE: POVZETEK DNEVA, 23.00 NOČ, CELOVEČERNI FILM, 0.20 FORTITUDE, ANGL. NADALJEVANKA, 1.10 TOČKA, GLASBENA ODĐAJA, 1.55 HALO TV, 2.50 PARAOLIMPIJSKE IGRE: POVZETEK DNEVA, 3.20 ZABAVNI KANAL, 5.10 TOČKA, GLASBENA ODĐAJA

SREDA, 14.09.2016, I. SPORED TVS

5.50 KULTURA, ODMEVI, 6.55 DOBRO JUTRO, POROČILA, 11.15 TAKSI, KVIZ Z JOŽETOM, 11.55 UMETNOST IGRE: SPOLETTO, 12.25 MOJI, TVOJI, NAJINI, DRUŽINSKA NADALJEVANKA, 13.00 PRVI DNEVNIK, ŠPORT, VREME, 13.30 INTERVJU: IGOR OMERZA, 14.25 GLOBUS, 15.00 POROČILA, 15.10 MOSTOVI - HIDAK, ODĐAJA TV LENDAVA, 15.40 MALE SIVE CELICE: OŠ JOŽETA KRAJCA, RAKEK IN OŠ VODICE, KVIZ, 16.25 PROFIL, 17.00 POROČILA OB PETH, ŠPORT, VREME, 17.25 ČE BOMO IMELI SREČO, BOMO VSI STARI, IZOBRAŽEVALNO-SVETOVALNA ODĐAJA, 17.55 NOVICE, 18.00 UTRINEK: ONKRAJ GRADBIŠČA, IZOBRAŽEVALNO-SVETOVALNA ODĐAJA, 18.10 RISANKA, 18.25 TAKSI, KVIZ Z JOŽETOM, 19.00 DNEVNIK, SLOVENSKA KRONIKA, ŠPORT, VREME, 20.05 FILM TEDNA: BOG, LE KAJ SMO ZAGREŠIL!, FR. FILM, 21.40 KINO FOKUS, 22.00 ODMEVI, KULTURA, ŠPORT, VREME, 23.05 POSREDNIK, ANGL. FILM, 0.40 PROFIL, 1.05 DNEVNIK SLOVENCEV V ITALIJI, 1.30 DNEVNIK, SLOVENSKA KRONIKA, ŠPORT, VREME, 2.30 INFO-KANAL

SREDA, 14.09.2016, II. SPORED TVS

6.00 TO BO MOJ POKLIC: PEČAR, IZOBRAŽEVALNA SERIJA, 6.25 OTROŠKI KANAL, 7.00 OTROŠKI PROGRAM, 8.55 TOČKA, GLASBENA ODĐAJA, 9.55 10 DOMAČIH, 10.40 ERTEVE, 11.00 HALO TV, 11.50 DOBRO JUTRO, 14.00 DOBER DAN, 15.00 PARAOLIMPIJSKE IGRE: POVZETEK DNEVA, 15.40 SEN ZNALA JES, KONCERT RUDIJA BUČARJA, 17.05 BELA SUŽNJA, KOL. NADALJEVANKA, 18.00 HALO TV, 19.00 OTROŠKI PROGRAM, 19.35 ŽREBANJE LOTA, 19.50 KOŠARKA (M): SLOVENIJA: BOLGARIJA, PRENOS IZ LJUBLJANE, 21.50 BLEŠČICA, ODĐAJA O MODI, 22.25 PARAOLIMPIJSKE IGRE: POVZETEK DNEVA, 23.00 ARITMIJA, 23.30 ARITMIČNI KONCERT - SREČNA MLADINA, 0.30 TOČKA, GLASBENA ODĐAJA, 1.15 HALO TV, 2.10 KOŠARKA (M): SLOVENIJA: BOLGARIJA, POSNETEK IZ LJUBLJANE, 3.50 PARAOLIMPIJSKE IGRE: POVZETEK DNEVA, 4.25 ZABAVNI KANAL, 5.10 TOČKA

ČETRTEK, 15.09.2016, I. SPORED TVS

5.55 KULTURA, ODMEVI, 6.55 DOBRO JUTRO, POROČILA, 11.15 TAKSI, KVIZ Z JOŽETOM, 11.55 ČE BOMO IMELI SREČO, BOMO VSI STARI, IZOBRAŽEVALNO-SVETOVALNA ODĐAJA, 12.25 MOJI, TVOJI, NAJINI, DRUŽINSKA NADALJEVANKA, 13.00 PRVI DNEVNIK, ŠPORT, VREME, 13.30 KITAJSKO MORJE - VOJNA ZA OTOČJA, FR. DOK. ODĐAJA, 14.25 SLOVENSKI UTRINKI, ODĐAJA MADŽARŠKE TV, 15.00 POROČILA, 15.10 MOJ GOST/MOJA GOSTIJA - VENDEGEM, ODĐAJA TV LENDAVA, 15.40 ZDRAHE V ZRAKU: NIŽKOCENOVNE LETALSKE DRUŽBE, ANGL. DOK. ODĐAJA, 16.30 PROFIL, 17.00 POROČILA OB PETH, ŠPORT, VREME, 17.25 ZDRAVJE SLOVENCEV: VPLIV RECESIJE NA ZDRAVJE, DOK. SERIJA, 17.55 NOVICE, 18.00 UTRINEK: SKUHNA, IZOBRAŽEVALNO-SVETOVALNA ODĐAJA, 18.10 RISANKA, 18.25 TAKSI, KVIZ Z JOŽETOM, 19.00 DNEVNIK, SLOVENSKA KRONIKA, ŠPORT, VREME, 20.00 TARČA, 20.55 GLOBUS, 21.25 PRAVA IDEJA: ROK PREDIN, 22.00 ODMEVI, KULTURA, ŠPORT, VREME, 23.05 OSMI DAN, 23.40 PANOPTIKUM, 0.35 PROFIL, 1.00 DNEVNIK SLOVENCEV V ITALIJI, 1.25 DNEVNIK, SLOVENSKA KRONIKA, ŠPORT, VREME, 2.20 INFO-KANAL

ČETRTEK, 15.09.2016, II. SPORED TVS

6.00 TO BO MOJ POKLIC: PEČAR, DOK. SERIJA, 6.25 OTROŠKI KANAL, 7.00 OTROŠKI PROGRAM, 8.45 TOČKA, GLASBENA ODĐAJA, 9.45 NA LEPŠE, 10.10 SLOVENSKI MAGAZIN, 10.50 KINO FOKUS, 11.00 HALO TV, 11.55 DOBRO JUTRO, 15.05 PARAOLIMPIJSKE IGRE: POVZETEK DNEVA, 15.45 ŽUŽELKE, DOK. ODĐAJA, 16.30 ČAROKUHINJA PRI ATU: DRAVSKA DOLINA, 17.05 BELA SUŽNJA, KOL. NADALJEVANKA, 18.00 HALO TV, 19.00 OTROŠKI PROGRAM, 19.05 MALE SIVE CELICE: OŠ JOŽETA KRAJCA, RAKEK IN OŠ VODICE, KVIZ, 20.00 VALOVANJA USOD, DOK. ODĐAJA, 20.50 CITY GAMES - IGRE MEST, REPORTAŽA Z MEDN. FINALA V BIOGRADU NA MORU, 21.25 SOŠOLKI, KRATKI IGRANI FILM, 22.00 INFERNO, SLO. FILM, 23.45 PARAOLIMPIJSKE IGRE: POVZETEK DNEVA, 0.20 SLOVENSKA JAZZ SCENA: BIG BAND RTV SLOVENIJA, PATTI AUSTIN IN MICHAEL ABENE, 1.00 TOČKA, GLASBENA ODĐAJA, 1.45 HALO TV, 2.40 PARAOLIMPIJSKE IGRE: POVZETEK DNEVA, 3.10 ZABAVNI KANAL, 5.10 TOČKA, GLASBENA ODĐAJA

Slovenska zveza Vas lepau zove
na predstavitev knjige
z molitvami

PROSI PA DOBIŠ,

stere je vküperpobral
dr. BOJAN ZADRAVEC.

Predstavitev bau (v četrtek)
22. septembra 2016, ob 16. vöri
v Slovenskom domi v Varaši.



A Magyarországi Szlovének Szövetsége
tisztelttel meghívja Önt
a **dr. BOJAN ZADRAVEC** által válogatott,
nyelvjárású imákat tartalmazó

KÉRJETEK ÉS ADATIK NÉKTEK

című könyv bemutatójára,
melyre **2016. szeptember 22-én**
(**csütörtökön**) **16. órakor** kerül sor
a Szlovének Házában Szentgotthárdon.

KÜHARJEVA SPOMINSKA HIŠA
NA GORNJEM SENIKU

(*cerkvenozgodovinska in etnološka razstava*)

Odprta ob torkih in četrtekih

od 14. do 18. ure,

ob sobotah od 10. do 14. ure.

Kontaktna oseba: Ibolya Neubauer

Tel.: +36-30-6088-695

E-mail: kuharemkhaz@jupinet.hu

Vodstvo v slovensčini!

Vstop brezplačen!

Naslov: H-9985, Gornji Senik, Cerkvena pot 11.

Porabje

ČASOPIS
SLOVENCEV NA MADŽARSKEM

Izhaja vsak četrtek
Glavna in odgovorna urednica
Marijana Šukić

Naslov uredništva:
H-9970 Monošter,
Gárdonyi G. ul. 1.;
tel.: 94/380-767;
e-mail: porabje@gmail.com
ISSN 1218-7062

Tisk:
TISKARNA DIGITALNI TISK D.O.O.
Lendavska 1; 9000 Murska Sobota; Slovenija

Časopis izhaja z denarno pomočjo Ministrstvo za
človeške vire (EMMI) ter Urada RS za Slovence v
zamejstvu in po svetu.
Naročnina: za Madžarsko letno 2.600 HUF, za
Slovenijo 22 EUR. Za ostale države 52 EUR
ali 52 USD.

Številka bančnega računa: HU15
11747068 20019127 00000000,
SWIFT koda: OTPVHUHB